

**Vereinigung der
Segelflugveteranen**
des Aeroclubs der Schweiz

**Association des
Vétérans du vol à voile**
de l'Aéro-Club de Suisse

**Procès verbal du 36ème Assemblée générale de l'AVVV,
du mardi 27 mai 2008, 10.30h à l'aérodrome de Grenchen,
à l'occasion des Championnats Suisses de Vol à Voile**

Traduction : En cas de questions la version allemande tient lieu d'original

Ordre du jour:

1. Procès verbal du 35ème AG du 7 juin 2007, Schupfart
2. Rapport annuel 2007-2008, avec commentaires du président
3. Comptes annuels 2007, rapport du trésorier
4. Attestation des auditeurs des comptes 2007
5. Décharge du comité et du trésorier pour 2007
6. Budget 2009
7. Cotisations 2009
8. Actions d'encouragement des jeunes
9. Sortie d'automne, le 18 sept. 82007, croisière sur le Rhin à Eglisau
10. Chronique
11. Propositions individuelles de la part des membres
12. Elections
13. Divers

Lors de la bienvenue Emil Blumer rappelle les tâches divers de l'AeCS. Après le repas, Beda Sigrist présente brièvement les nouveaux développements TherMap et WindMap. A la fin, René Meier donne encore un aperçu de l'organisation des championnats suisses en cours.

Bienvenue

Le président Manfred Küng ouvre l'assemblée, souhaite la bienvenue aux personnes présentes, les remercie d'être venus si nombreux et leur fait part de son plaisir de pouvoir ensuite visiter le Championnat suisse qui se déroule en même temps. Il salue ensuite les invités Gilbert Noël, vice-président des vétérans du vol à moteur, Emil Blumer, président de la FSVV et Marco Schnyder, responsable du vol à voile au sein du secrétariat central de l'AeCS. Il salue également René Meier, président de l'association régionale de Granges et représentant de la direction du championnat, qui se joindra à nous plus tard et le remercie pour l'apéro offert par l'association régionale, ainsi que son prédécesseur Willi Schwarzenbach.

Plus de 34 personnes se sont excusés, entre autres Dr. Draeger, Urs Isler, Felix Kieser, Beat Neuschwander et Kurt Uebersax, qui toutes présentent leurs meilleures salutations à l'assemblée. Le président rappelle aussi le décès récent de J.R.Willi (62), président des vétérans du vol à moteur.

Il passe ensuite la parole à Emil Blumer, président FSVV, qui présente les salutations de l'AeCS et de la FSVV et rappelle brièvement des tâches clé de l'AeCS, dont

- Les questions courantes de la nouvelle répartition de l'espace aérien, maintenant de plus en plus dans le cadre de l'espace européen, avec des résultats de négociation dès fois bons (espace d'entraînement PC21), dès fois décevants (canaux de vol pour drones).
- Les nouveaux règlements concernant la sécurité des planeurs. Lors des négociations la pratique suisse de contrôles biannuels, d'ailleurs aussi soutenue par l'OFAC, s'est avérée une exception. La Suisse a donc du accepter la périodicité annuelle de l'Europe.
- La promotion des jeunes, notamment les camps des jeunes, mais aussi soutien des juniors à travers la FSVV.
- La gestion du registre des membres, un travail demandant plus d'effort qu'on ne le pouvait croire.

Emil Blumer remercie l'AVVV pour son soutien important des juniors, ensemble avec le Club des 100, et rappelle que la formation des instructeurs de vol à voile est toujours assumé par la FSVV et non pas par l'OFAC.

Le président remercie Emil Blumer et déclare l'Assemblée ouvert. Selon les listes circulées 74 membres sont présents, dont deux sont ensuite nommés scrutateurs.

1. Procès verbal de la 35ème AG du 7 juin 2007 à Schupfart

Le procès verbal fut déjà publié sur Internet, en allemand et en français. Aucun des participants ne souhaite une lecture. Le rapport est accepté à l'unanimité et avec remerciements.

2. Rapport annuel avec commentaires du président

Ce rapport avait déjà été envoyé à tous les membres et ne devait donc plus être relu. Le président rappelle brièvement les points suivants:

- **L'Assemblée Générale** avec 68 participants tenue à l'aérodrome de Schupfart, avec apéro et repas, et la possibilité de visiter le championnat suisse des juniors au courant de l'après-midi.
- **La croisière d'automne** sur le lac des Quatre Cantons: Les 143 participants étaient comme toujours de bonne humeur dans une bonne ambiance.
- **Les mutations parmi les membres:**

- Malheureusement, 14 membres nous ont quittés pour toujours, de nouveau plus que nous étaiens connus lors de la rédaction du rapport annuel (voir annexe 1). Il s'agit de

Britt Gottlieb	1918
Dugerdil Marc	1909
Dünner Jürg	1942
Della Casa Eduard	1921
Eggenberger Köbi	1920
Favre Philippe	1944
Frauenfelder Walter	1928
Iten Ambros	1928
Kohler Werner	1937
Märki Hans	1924
Mettler Xaver	1924
Nyffenegger Paul	1914
Sandhofer Hans	1920
Steiger Hannes	1923
Arnaboldi Max	1926 ¹

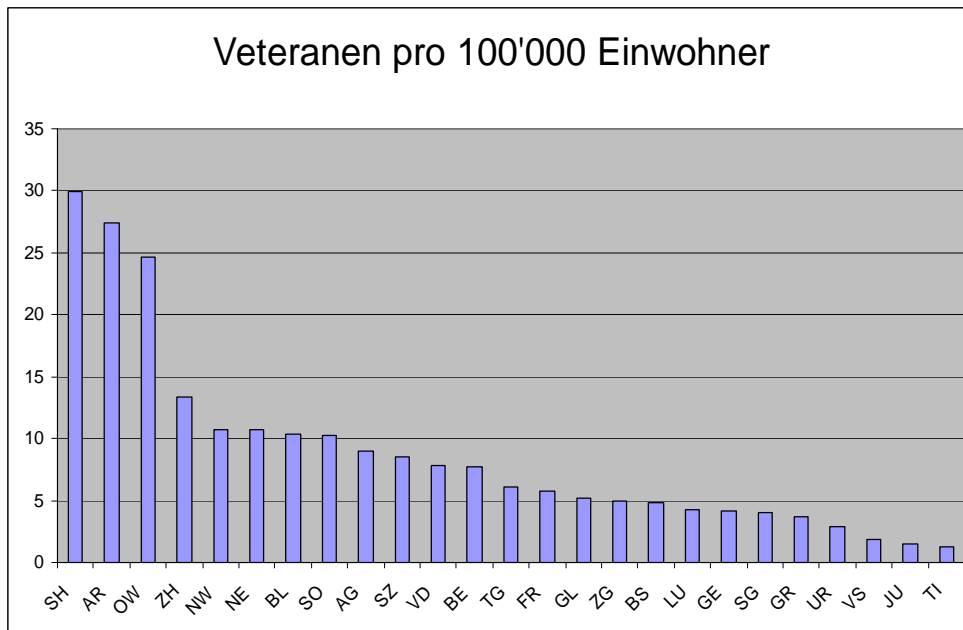
Les participants se lèvent pour une minute de silence en leur hommage.

- 6 démissions sont à noter
- et heureusement 52 nouvelles adhésions gagnées notamment par la publicité dans les camps d'été et lors de manifestations dans différents groupes

Nous comptons aujourd'hui 578 membres, un nouveau record, qui nous rapproche de notre but de 600 membres. . Nous avons besoin d'une large base de membres. Si chaque participant arrive à convaincre 1-2 amis vélivoles, ce but serait déjà plus qu'atteint. Et le président continue : « Il y a des gens qui se heurtent à la dénomination "vétérans". C'est un faux complexe, surtout quand il s'agit de personnes de 60-70 ans. La modeste cotisation ne peut guère être la cause d'un refus. Quiconque a fait son brevet il y a 30 ans, peut même en être fier, et se compter parmi les vétérans devrait alors être ressenti comme un honneur. Cela ne veut nullement dire qu'un vétérans de vol à voile soit déjà arrivé à la fin de sa carrière de vélivole. Bien au contraire, nous tenons beaucoup à compter parmi nous encore beaucoup de pilotes actifs ».

- Une analyse faite entre-temps par Beda Sigrist, sur la densité de membres de l'AVVV dans les différents cantons, pourrait donner une indication additionnelle du potentiel de nouveaux membres par canton.

¹ Décédé avant l'AG, mais la communication a été reçue après. L'AVVV comptait donc 577 membres



- **Website**

Notre site Internet fonctionne grâce à Urs Isler, notre webmaster. Ce site est ouvert à tous les membres pour des contributions. Adressez-vous à Beda Sigrist ou au président pour des publications. Les adresses sont rappelées:

<http://www.segelfliegen.ch>
et cliquer sur le logo de l'AVVV,
ou bien: <http://www.segelflug.ch/veteranen.htm>

Des contributions des membres sont bienvenues. Le site Internet ne remplacera pas les mailings habituels, car pas tous nos membres n'ont l'e-mail, et l'accès à l'Internet.

- **Chronique**

La Chronique est traitée sous le point 10 de l'ordre du jour

- **Environnement du vol à voile et génération nouvelle**

Malheureusement, aucune amélioration de l'environnement politique du vol à voile n'est en vue:

- De plus en plus de limitations arbitraires dans l'utilisation de l'espace aérien
- Des taxes écrasantes et unilatérales de l'OFAC sans équivalent d'un service rendu
- Exigences AESA plus chères touchant à l'entretien des planeurs et avions de remorquage, sans apporter plus de sécurité.

- On se demande si la sécurité sert de prétexte pour étouffer le vol à voile. Certes, l'aviation est devenue plus complexe, mais pour beaucoup de pilotes, notamment les plus jeunes, les coûts commencent à devenir prohibitifs. Un pas en arrière, vers du matériel plus simple, ne peut guère apporter la solution miracle. Nous devons encore mieux motiver les générations nouvelles et candidats potentiels et combattre avec tous les moyens la baisse du nombre de pilotes. L'engagement actif des vétérans est demandé.

Le rapport annuel et les commentaires sont approuvés avec acclamation.

3. Comptes 2007, rapport du trésorier

Werner Locher explique les comptes annuels (Annexe 1). L'année se solde avec un bilan de CHF 32'262.06 grâce au bénéfice de CHF 1'797.03. Les recettes de CHF 17'272.18 ont bien couvert les dépenses de CHF 15'475.15. Les donations sont particulièrement remerciées. Les comptes annuels sont approuvés à l'unanimité.

4. Attestation des vérificateurs des comptes 2007

Les vérificateurs confirment d'avoir vérifié les comptes et les déclarent exactes et conformes aux règles. Hermann Fähr lit le rapport des vérificateurs aux comptes (annexe 2) et propose approbation et décharge, en remerciant Werner Locher de sa comptabilité soignée. Ces commentaires sont remerciés par acclamation.

5. Décharge du trésorier et du comité pour 2006

La décharge est donnée à l'unanimité.

6. Budget 2009

Werner Locher rappelle que le budget doit être décidé une année d'avance, soit pour 2009 (annexe 3), car lors de l'AG l'année serait déjà trop avancée pour encore approuver son budget. Une augmentation est prévue pour l'excursion d'automne. L'augmentation des membres a cependant un effet positif. Le budget prévoit ainsi des recettes de CHF 16'500.- excédant les dépenses de CHF 400.-. Le budget est approuvé à l'unanimité.

7. Cotisations 2009

Pour éviter des conflits avec l'approbation du budget ce point est traité avant le point 6 de l'ordre du jour. L'Assemblée approuve la proposition de maintenir les cotisations annuelles des membres à CHF 30.-.

8. Actions d'encouragement des jeunes

Prix d'encouragement des jeunes

Les gagnants 2007 étaient Stefan Leutenegger, Felix Schneebeli et René Schneebeli. Les prix de 1'500.-, 1'250.-, et 1'000.- restent inchangés. Le président remercie Marco Schnyder pour son aide lors de la détermination des gagnants.

Soutien de l'équipe nationale des jeunes 2007

L'équipe 2008 compte les membres suivants :

Schneebeli	Felix	Chef ENJ
Sidler	Stefan	Suppléant du chef ENJ
Gacond	Silvan	Webmaster
Brunner	Pascal	
Fässler	Dominik	
Gerber	Marc	
Haas	Jürg	
Leutenegger	Stefan	
Misun	Patrick	
Schneebeli	René	

Il est décidé de verser de nouveau CHF 500.- à chaque pilote ayant rempli ses obligations de vol (participation a 2-3 compétitions), ceci pour éviter des effets d'arrosoir.

Toutes les propositions sont approuvées à l'unanimité.

9. Sortie d'automne du jeudi, 18 septembre 82006

Une croisière de 4 heures sur le Rhin est prévue. A cet effet, les 2 bateaux "RHYSTERN" et "RHENUS" seront liés, de façon à permettre aux passagers de circuler entre les deux en tout temps. C'est pour une fois autre chose. L'AVVV n'a encore jamais été sur cette partie du Rhin.

Comme d'habitude, nous prévoyons un apéro qui serait servi avant d'embarquer et un bon repas à bord.

Coût: CHF 75, boissons extra

Comme toujours, cette excursion vaut le déplacement. Et un trajet sur un fleuve est toujours intéressant. On voit quelque chose sur les deux rives. Amenez des amis qui n'ont, jusqu'ici, pas encore découvert nos sorties.

L'invitation suivra comme d'habitude en juillet/août. Veuillez dès maintenant noter la date dans votre calendrier.

La gare et la place de parking se trouvent à une distance de 10 à 15 minutes du point d'embarquement. Des besoins de transport éventuels peuvent être communiqués lors de l'inscription.

10. Chronique

Comme déjà connu, le président travaille à une Chronique sur "L'Histoire du vol à voile suisse et l'Association des vétérans du vol à voile de l'AéCS". Entre-temps environ 60 pages ont été complétées, sans les illustrations. Le Musée des Transports à Lucerne a été visité pendant deux jours, avec Daniel Steffen, Beat Galliker et Thomas Fessler pour consulter les archives de vol à voile Hug et Dollfuss. L'archive d'August Hug est très volumineux et bien documenté. Dans

les classeurs Dollfus il n'y a que des photos, malheureusement souvent sans descriptions. La visite était bien utile et a apporté quelques clarifications. Nous disposons maintenant de pas mal d'images, mais la question des "copyrights" est encore ouverte. Avec les illustrations on devrait bien arriver à 100-120 pages. Après la rédaction de la version allemande les étapes suivantes sont encore à prévoir :

- La traduction en français, pour laquelle de l'aide serait encore bienvenue
- Un prospectus pour la recherche de sponsors
- Demande d'offres pour l'impression
- Recherche de sponsors
- Impression et distribution

11. Propositions individuelles de la part des membres

Aucune proposition écrite n'avait été présentée et personne ne demande la parole.

12. Elections

Lors des votes toutes les personnes sont confirmées à l'unanimité et avec applaudissements, soit

- Le président MANFRED KUENG
- Les autres membres du comité

ANTENEN Hans	Vice-président
SIGRIST Beda	Vice-président/ Secrétaire/Web
LOCHER Werner	Trésorier
SCHWEIZER Hansjörg	Membre
BOPP Hansjörg	Membre
MING Arnold	Membre

- Et les Vérificateurs des comptes
Hermann Fäh
Gerold Hauenstein
Christian Toscan (suppléant)

13. Divers

Deux communications sont faites:

- Echange de jeunes pilotes : Le GVV Oberaargau a préparé un programme attractif et cherche encore des sponsors. Les participants sont invités de se servir des feuilles d'information déposées dans la salle.
- Richard Schneider informe l'assemblée que le GVV Schaffhausen a publié un livre lors de son 75^{ème} jubilé. Des exemplaires de cet œuvre sont encore disponibles et livrés sur commande sans frais de port.

Le président rappelle encore le déroulement du reste de la journée, remercie encore une fois les participants et déclare fermée la partie officielle de l'assemblée.

Les discussions lors du repas de midi sont très animées et gaies, retardant légèrement les interventions prévues après le café. Néanmoins il restait encore suffisamment de temps pour finalement encore visiter le championnat suisse.

Exposé de Beda Sigrist sur TherMap et WindMap

Ces outils nouveaux pour la planification et l'analyse de vols en planeur sont devenus possibles grâce à la disponibilité gratuite de données topographiques suffisamment précises (grille de 70 à 90 mètres) sur Internet. A l'aide de ces données TherMap peut déterminer avec précision le potentiel d'ascendances thermiques existant sous bonnes conditions météorologiques, et de générer des cartes de « points chauds (hot spots) » selon l'heure du jour et la saison. Ces cartes, dont des exemples sont projetés, sont un complément utile aux informations météorologiques, qui ne peuvent pas donner des indications locales aussi détaillées. Les cartes sont disponibles gratuitement sur Internet

<http://www.aerodrome-gruyere.ch/thermap>

et des collections complètes sur CD peuvent aussi être commandées. Ce produit de l'inventeur Beda Sigrist a été bien reçu en Suisse comme à l'étranger, notamment par la section météorologique de l'OSTIV. Par la suite cette organisation l'a encouragé de développer une collection similaire pour les vents de pente. Ce dernier produit, WindMap, est entre-temps également disponible (même link).

Les cartes couvrent à présent l'ensemble des Alpes ainsi que les Pyrénées et le nord et le centre de l'Apennin. TherMap ainsi que WindMap ont fait preuve d'une bonne concordance avec les enregistrements pratiques fait pendant des vols.

Il y a encore du potentiel pour d'autres progrès sur cette base. Il est réjouissant de se rendre compte que même un vétéran du vol à voile peut encore faire du travail de pionnier officiellement reconnu.

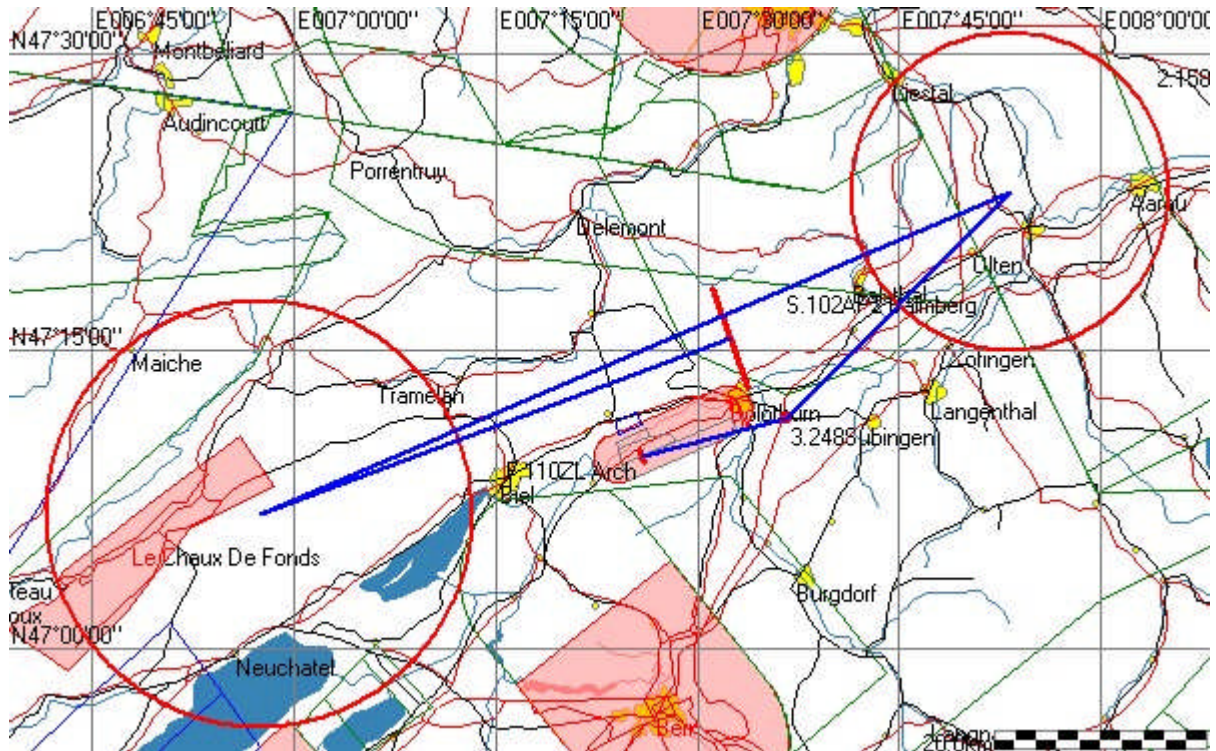
L'exposé est remercié avec des applaudissements.

Contribution de René Meier sur l'organisation de championnats suisses

Aucune épreuve ne pouvait être faite avant la date de l'Assemblée Générale. Pour cette raison, René Meier parle plutôt de l'organisation bien réussie des championnats, sous le patronat de Samuel Schmid, et mentionne la liste impressionnante des sponsors.

52 participants se sont inscrits, dont 21 dans la classe Standard, 10 dans la classe Course, 11 dans la classe 18m, et 10 dans la classe Ouverte. Les activités intenses

de l'aérodrome de Grenchen ne permettent pas de fixer les lignes de départ et d'arrivée proche de l'aérodrome.



René Meier présente aussi les tâches du jour par classe (illustration: classe Standard). Ils ne pouvaient cependant être commencées qu'au courant de l'après-midi. Il s'est avéré que c'était le premier jour permettant de faire un classement, fait dont ont pu profiter les participants de l'AG restés sur place jusqu'à la fin.

Le secrétaire

Beda Sigrist

Anlage 1

Comptes annuels 2007

COMPTE DES PROFITS ET PERTES

	DEPENSES	BUDGET
	Fr.	Fr.
Dépenses de l'administration	1'459.85	1'600
Taxes, frais de banques et ccp	480.25	1'400
Assemblée générale	450.00	500
Support sortie d'automne	2'405.50	2'000
Frais divers/amortissements/comité	1'028.55	1'300
Cadeaux et support des pilotes EJNS	9'101.00	9'500
Cadeaux divers	550.00	200
Bénéfice	1'797.03	0
En total	17'272.18	16'500
RECETTES		
Intérêts *	81.63	350
Cotisations	13'560.00	12'700
Chronique	500.00	0
Dons	3'130.55	3'000
Excédent de dépenses		450
En total	17'272.18	16'500

BILAN

ACTIF		
Caisse	-5.00	
Compte chèque postal 60-10946-1	7'015.03	
CS Berne	7'350.88	
Banque Valiant Berne	7'885.50	
Débiteur de l'impôt anticipé	13.65	
Titres	10'002.00	
En total	32'262.06	
PASSIF		
Payements d'avance des membres divers		225.00
Fortune de l'association le 31.12.2006	30'240.03	
<i>Bénéfice annuel 2007</i>	1'797.03	32'037.06
Fortune de l'association le 31 décembre 2007		32'262.06

Hittnau, le 25.2.2008/lo

* Valiant: intérêt Fr. 237.50 le 23.2.2008

Anlage 2

Revisorenbericht 2007

An die Jahresversammlung 2008 der Vereinigung der Segelflug-Veteranen

Geschätzte Mitglieder, statutengemäss haben wir die Vereinsrechnung des Jahres 2007 stichprobenweise geprüft und dabei fest-gestellt, dass die vorgenommenen Buchungen mit den vorhandenen Belegen übereinstimmen.

- Die Buchhaltung ist sauber und übersichtlich geführt.
- Die Saldi von Bank- und Postcheckkonto stimmen mit den jeweiligen Auszügen überein.

Die Jahresrechnung 2007 schliesst bei Einnahmen von Fr. 17'272.18 und Ausgaben von Fr. 15'475.15 mit einem Gewinn von Fr. 1'797.03 ab.

Das Vereinsvermögen vermehrt sich deshalb um diesen Betrag und beträgt

per 31.12. 2007 Fr. 32'037.06.

Die unterzeichneten Revisoren beantragen der Jahresversammlung, die Erfolgsrechnung für das Jahr 2007 und die Bilanz per 31.12.2007 zu genehmigen und dem Kassier Werner Locher sowie dem Vorstand für ihre ausgezeichnete Arbeit Entlastung zu erteilen.

Rafz, 7. März 2008

Die Revisoren:
Gerold Hauenstein Hermann Fäh

Anlage 3

Budget 2009

DEPENSES	Fr.	Fr.
4002 Dépenses de l'administration		1'600.00
4003 Taxes, frais de banques et ccp		800.00
4004 Activités		
Assemblée générale	500.00	
Sortie d'automne	2'500.00	3'000.00
4005 Frais divers / amortissements	300.00	
Comité	1'200.00	1'500.00
4006 Cadeaux		
Cadeaux divers	200.00	
Prix d'encouragement	4'000.00	
Support des pilotes	5'000.00	9'200.00
EJNS		
7000 Bénéfice		400.00
Total		16'500.00
RECETTES		
6010 Intérêts		300.00
6020 Cotisations		13'200.00
6040 Dons		3'000.00
7000 Exédent de dépenses		0.00
Total		16'500.00

Hittnau, le 28. février 2008/wl